

HK150



100082

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2024-05-21

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	5
1.4	Oändamålsenlig användning	5
2	Allmänt	6
2.1	Ansvar och garanti	6
2.2	Upphovsrättsskydd	6
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	6
3	Transport, förpackning och lagring	7
3.1	Leveranskontroll.....	7
3.2	Förpackning	7
3.3	Lagring.....	7
4	Tekniska parametrar.....	8
4.1	Tekniska data	8
4.2	Sammanställning av apparatens komponenter	9
4.3	Apparatens funktion	10
5	Installation och handhavande	10
5.1	Installation.....	10
5.2	Handhavande	12
6	Rengöring	14
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	14
6.2	Rengöring	14
6.3	Avkalkning	15
7	Felsökning	16
8	Återvinning.....	18



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till olycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytnas.
- Apparaten anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brandrisk / risk för brännbara material / explosionsrisk!

- Använd inte några andra elapparater i apparaten.
- Varken förvara eller använd bensen eller andra brandfarliga gaser eller vätskor nära denna eller en annan apparat. Gaser kan utgöra brand- eller explosionsrisk.
- Lagg inte i några sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel. Från behållarna som är fyllda med brandfarliga gaser och vätskor kan innehållet läcka ut och antändas från gnistor som skapas av elapparater i en lägre temperatur. Explosionsrisk!
- Vid läckage av köldmediet dra ut stickkontakten från eluttaget. Avlägsna alla antändningskällor som finns i närheten, vädra rummet och kontakta service. Undvik att få köldmediet i ögonen därför att det kan förorsaka allvarliga ögonskador.
- Använd aldrig brandfarliga vätskor för att rengöra apparaten eller dess delar. Gaser som uppstår från dem kan utgöra brandrisk eller explodera.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts söj för god frisklufttillförsel.
- Påskynda inte upptvinningsprocess med mekaniska redskap eller energikällor för uppvärmning (ljus eller värmare) eller på ett annat sätt. En ånga som uppstår kan förorsaka kortslutning medan en för hög temperatur kan skada apparaten.
- Under drift ska apparatens alla ventilationsöppningar vara avtäckta.
- Kylsystemet i apparaten får aldrig skadas.

Användare

- Apparaten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk, mental förmåga samt liten erfarenhet och/eller kunskap om de är under övervakning eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstått risker i samband med det. Barn får inte leka med apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

- Man får varken borra i apparaten eller montera några föremål på den.
- Placera inte några tunga föremål på apparaten.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Beredning av iskuber

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När levererasen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Iskubsmaskin HK150
Art. nr:	100082
Material:	plast
Tankvolym i liter:	4,5
Produktion av iskuber/arbetsgång, st:	12
Max produktion i kg: / timme:	15 / 24
Volym förrådsbehållare, i kg:	1,5
Kylmedel / mängd i kg:	R290 / 0,033
Klimatklass:	ST
Anslutningsvärde:	0,32 kW 220-240 V 50 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	375 x 420 x 415
Vikt i kg:	13,9

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska detaljer!

Version / egenskaper

- Utförande iskuber: konform (hålkon)
- Knapp för att välja iskubsstorlek
- Iskubsstorlek:
 - S (Ø 1,5 cm | höjd 3,5 cm)
 - M (Ø 2,2 cm | höjd 3,5 cm)
 - L (Ø 2,5 cm | höjd 3,5 cm)
- Dryghet vattentank: upp till 150 iskuber, avhängigt av iskubsstorleken
- Vattenutlopp: vänster
- Nivåsensor
- Tillverkning med hjälp av vertikalt förångarsystem
- Kylning: luftkylning
- Styrning: knapp, elektronisk
- På-/av-knapp
- Kontrollampor: driftsklar, förrådsbehållare full, fyll på tank, iskubsstorlek

Tekniska parametrar

- Inklusive: iskubsskopa

4.2 Sammanställning av apparatens komponenter



- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Tittfönster | 2. Bärhandtag (2x) |
| 3. Istråg | 4. Iskubsskopa |
| 5. Förrådsbehållare | 6. Hus |
| 7. Kontrollpanel | 8. Stänglock |
| 9. Ventilationsöppning | |

4.3 Apparatens funktion

Iskubsmaskinen är avsedd för produktion av iskuber i olika storlekar.

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- Placera inte apparaten på platser med hög luftfuktighet. Relativ luftfuktighet bör uppgå till maximalt 70 %.
- Placera inte apparaten i direkt solljus eller i närheten av värmekällor (spis, element, uppvärmningsapparater, m.m.). Värmekällor kan påverka energiförbrukning negativt och begränsa apparatens funktioner.
- För att undvika skador på kompressorn ska apparaten inte lutas i en vinkel på 45° under installation eller transport.

Installation och handhavande

- Håll ett minsta avstånd från väggar och föremål på 15 cm på sidorna och baksidan och 20 cm ovanför apparaten.
- Apparaten ska endast installeras i rum med en omgivningstemperatur mellan 10 °C och 38 °C.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylden) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.

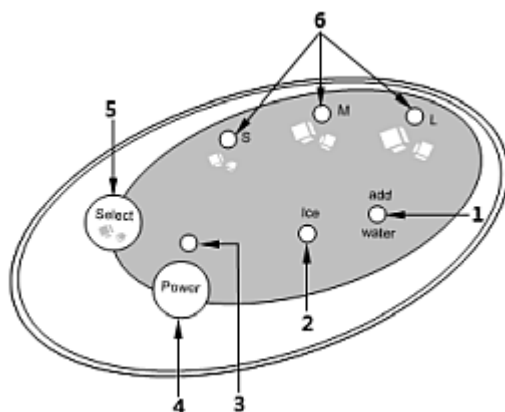
- Om apparaten förs in i ett rum från utsidan på vintern, låt den värmas upp till rumstemperatur i några timmar innan du slår på den.
- Vänta 1 timme tills kylvätskan löser sig innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen.
- Efter ett strömavbrott eller efter att kontakten har tagits ut ur uttaget kan apparaten återanslutas till strömförsörjningen efter minst 5 minuter.

5.2 Handhavande

Förbereda apparaten

1. Före första användningen, rengör apparaten och tillbehören enligt anvisningarna i avsnitt 6 ”Rengöring”.
2. Torka sedan apparaten och tillbehören noggrant.
3. Anslut apparaten till ett jordat enkeluttag.

Kontrollpanel



1. Kontrollampa vattentank
2. Kontrollampa förrådsbehållare
3. Kontrollampa på/av
4. På/av-knapp
5. Knapp för att välja iskubsstorlek
6. Kontrollampor för iskubsstorlekar

Idrifttagande

1. Öppna locket.
2. Ta bort förrådsbehållaren.
3. Fyll vattentanken med vatten.
4. Sätt tillbaka förrådsbehållaren.
5. Välj önskad iskubsstorlek med knappen Select.

Installation och handhavande

Du kan välja mellan storlekarna S, M eller L. Vid en rumstemperatur på 16 °C rekommenderas storlekarna S och M för att förhindra att iskuberna klibbar ihop.

6. Slå på apparaten med på/av-knappen.

Processen för produktion av iskuber startar.

Under tillverkning av iskuber lyser kontrollampan för den valda storleken.

Apparaten startar och istråget skjuts in under förångaren. Vatten pumpas från vattentanken till vattenbrickan.

Iskuber bildas på förångarens 12 blad.

Färdiga iskuber faller ner i förrådsbehållaren genom istråget.

ANVISNING: Det är viktigt att regelbundet kontrollera vattennivån när du använder apparaten. Om vattenpumpen inte kan spruta vatten, stannar iskubsmaskinen automatiskt och meddelandet "Add water" visas.

7. Stoppa produktionsprocessen med på/av-knappen och håll i vatten.

8. Efter en kort väntan, starta produktionsprocessen genom att trycka på på/av-knappen.

Apparaten stoppar automatiskt produktionsprocessen när förrådsbehållaren är full. Kontrollampan "Ice" tänds.

9. Ta bort iskuberna från förrådsbehållaren med iskubsskopen.

Iskubsmaskinen går in i standby-läge och börjar producera iskuber igen när du har tagit bort iskuberna.

VAR FÖRSIKTIG!

Av hygieniska skäl ska iskuber som bildas under den första produktionsprocessen kasseras och får inte användas för att kyla drycker eller livsmedelsprodukter.

10. Töm ut vattnet från vattentanken efter användning.

ANVISNING: Om apparaten ska startas igen efter en längre paus i användningen, utför 2 - 3 produktionscykler för iskuber med färskvatten för att avlägsna bakterier.

De producerade iskuberna ska kasseras.

6 Rengöring

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Apparaten ska rengöras noggrant i slutet av arbetsdagen.
2. Ta bort iskubskorgen.
3. Rengör iskubskorgen under rinnande vatten.
4. Vrid avtappningslocket på apparatens vänstra sida moturs för att tömma vattnet.
5. Rengör insidan och utsidan av apparaten med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.
6. Stäng avtappningslocket.
7. Torka och polera ytan med en mjuk, torr trasa efter rengöring.

6.3 Avkalkning

Olämpligt vatten kan leda till att det bildas kalkavlagringar i apparatens vattentank. Dessa avlagringar kan negativt påverka apparatens funktion. Av denna anledning ska apparaten avkalkas regelbundet.

1. För att avkalka apparaten, använd en lösning av vatten och vinäger eller ett kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel. Följ anvisningarna från tillverkaren av avkalkningsmedlet.
2. Fyll vattentanken med lösningen.
3. Starta produktionscykeln.
4. Utför ytterligare 1 - 2 produktionscykler med färskvatten för att avlägsna eventuell kvarvarande avkalkningslösning.

VAR FÖRSIKTG!

De producerade iskuberna ska kasseras och får inte användas för att kyla drycker eller livsmedelsprodukter!

7 Felsökning

Tabellen nedan innehåller beskrivningar av möjliga orsaker till och åtgärdande av driffel som förekommer under apparatens drift. Om ett driffel inte kan åtgärdas kontakta service.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Kontrolllampan "Add Water" tänds.	Vattennivån är för låg	Fyll på vatten och starta om apparaten
Kontrolllampan "Ice" lyser	Förrådsbehållaren är full	Töm förrådsbehållaren
Båda kontrolllamporna "Add Water" och "Ice" blinkar	Istråget har fastnat	Kontrollera om is blockerar istråget. Om inte - kontakta vår kundservice
Iskuberna klibbar ihop	Isproduktionscykeln är för lång	Stoppa produktionscykeln och starta den igen när isblocken smälter. Välj en mindre iskubsstorlek
	Vattentemperaturen i innetanken är för låg	Byt ut vattnet i vattentanken. Använd vatten mellan 10 °C och 38 °C
Apparaten fungerar men producerar inte is.	Omgivningstemperaturen eller vattentemperaturen i innetanken är för hög	Apparaten ska användas vid omgivningstemperaturer under 38 °C och kallt vatten ska hållas i
	Kylmedlet läcker ut	Kontakta vår kundservice
	Igensatt rör i kylsystemet	Kontakta vår kundservice
Apparaten tappar vatten	Stänglocket kanske inte är ordentligt åtdraget	Dra åt stänglocket

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Iskuber smälter.	Installationsplatsen är inte gynnsam eller apparaten ständigt öppnas och stängs	Var uppmärksam på lämplig omgivningstemperatur. Undvik att öppna locket för ofta
Det finns tillräckligt med vatten i vattentanken, men kontrolllampan "Add Water" lyser och apparaten fungerar inte	Vattenfiltret i botten av vattentanken kan vara blockerat	Ta ut vattenfiltret och rengör det noggrant.
		Om felmeddelandet fortfarande visas: 1. Följ anvisningarna i avsnittet "Handhavande". Vänta ca 5 - 10 minuter och tryck sedan på "Power"-knappen igen. 2. Dra ut stickkontakten Vänta ca 5 - 10 minuter och anslut sedan apparaten till strömförsörjningen igen.
Meddelandet "Ice" lyser, men förrådsbehållaren är ännu inte full.	Rumstemperaturen är för låg (under 10 °C)	Använd apparaten vid omgivningstemperaturer över 10 °C
	Iskuber vidrör sensorn när de trycks in i förrådsbehållaren	Ta bort iskuberna och starta om apparaten

SV

Följande är inget fel:

- Vid normal användning hörs ljudet av rinnande vatten. Det är kylmedlet som flödar genom systemet.
- Det är normalt att vattenånga bildas på glaslocket vid hög luftfuktighet. Torka bort vattenångan med en mjuk, torr trasa.

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.

Kylmedium

Det fyllnadsmedel som har använts i apparaten är antändligt. Det ska bortskaffas enligt nationella föreskrifter.